

# NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

## Serie C-II

26. september 1996

Afsnit H  
(hovedaftale) ✓

### HOVEDAFTALE

mellem

Grønlands Landsstyre og Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Nunatsinni Økonomat Kattuffiat, Ernisussiortuunerit Kattuffiat, Fysioterapeuter i Grønland samt Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter.

-----

#### Kapitel 1.

##### Hovedaftalens område.

Denne hovedaftale er afsluttet mellem på den ene side Grønlands Landsstyre og på den anden side Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Nunatsinni Økonomat Kattuffiat, Ernisussiortuunerit Kattuffiat, Fysioterapeuter i Grønland og Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter. Hovedaftalen har bindende virkning for de arbejdsgivere, der er omfattet af overenskomster mellem Grønlands Landsstyre og de ovennævnte organisationer, og for medlemmer af samme organisationer, som er ansat i henhold til disse overenskomster.

#### § 1.

##### Samarbejde og organisationsfrihed.

Grønlands Landsstyre og Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Nunatsinni Økonomat Kattuffiat, Ernisussiortuunerit Kattuffiat, Fysioterapeuter i Grønland og Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter er enige om at fremme et godt samarbejde og virke for rolige og stabile arbejdsforhold på tjenestestederne.

-----

Stk. 2. Grønlands Landsstyre vil hverken direkte eller indirekte lægge hindringer i vejen for, at de ansatte organiserer sig inden for Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Nunatsinni Økonomat Kattuffiat, Ernisussiortuunerit Kattuffiat, Fysioterapeuter i Grønland samt Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter.

## § 2.

### Ledelsesretten.

Den ret arbejdsgiveren har til at lede og fordele arbejdet og til at anvende den efter sit skøn passende arbejdskraft, skal udøves på en sådan måde, at de ansattes overenskomstmæssige rettigheder ikke krænkes.

## § 3.

### Overenskomstindgåelse og -opsigelse.

Grønlands Landsstyre anerkender Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Nunatsinni Økonomat Kattuffiat, Ernisussiortuunerit Kattuffiat, Fysioterapeuter i Grønland samt Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter som forhandlingsberettigede organisationer på det af nærværende hovedaftale omfattede område.

Stk. 2. Parterne er enige om, at der ved kollektiv overenskomst mellem de i stk. 1 nævnte parter fastlægges bestemmelser om løn- og øvrige arbejdsvilkår.

Stk. 3. Forhandling om indgåelse af ny overenskomst, efter at en overenskomst er opsagt, eller om indgåelse af overenskomst i øvrigt, optages så vidt muligt 2 måneder efter, at begæring om forhandling er fremsat. Forhandling om indgåelse af ny overenskomst tilrettelægges således, at ny overenskomst søges indgået, forinden den opsagte overenskomst udløber.

Stk. 4. Parterne er enige om, at såfremt forhandlingerne ikke fører til enighed, samt når arbejdsstandsning er varslet, jf. § 5, kan enhver af parterne anmode en mæglingsmand om at mægle imellem dem, idet de i § 6 fastsatte regler i så fald finder anvendelse.

§ 4.

Fredspligt.

Selv om overenskomsten er opsagt og udløbet, er parterne dog forpligtet til at overholde dens bestemmelser, indtil anden overenskomst er indgået eller arbejdsstandsning er iværksat i overensstemmelse med reglerne i § 5.

Stk. 2. Inden for det område, som en overenskomst omfatter, kan der, så længe den er gældende, ikke iværksættes arbejdsstandsning.

§ 5.

Arbejdsstandsning.

Parterne anerkender hinandens ret til at varsle og iværksætte arbejdsstandsning efter nedenstående regler.

Stk. 2. Beslutning om at iværksætte arbejdsstandsning tilkendegives den anden part ved særlig og anbefalet skrivelse mindst 1 måned, før den iværksættes.

Stk. 3. Den i stk. 2 nævnte skrivelse skal angive arbejdsstandsningens karakter og nærmere omfang.

Stk. 4. Arbejdsstandsning kan kun iværksættes fra den 1. i en måned.

Stk. 5. Arbejdsstandsning kan ikke omfatte medlemmer, som parterne er enige om ved aftale at undtage fra retten til at varsle og iværksætte arbejdsstandsning.

Stk. 6. Som arbejdsstandsning betragtes strejke, lockout, blokade og boykot.

Stk. 7. Ved arbejdsstandsningens ophør genoptager medlemmerne uden unødigt ophold deres arbejde på de tjenestesteder, hvor de var ansat. Der må ikke fra nogen af parternes side finde fortrædigelse sted i anledning af arbejdsstandsningen.

Stk. 8. Parterne er forpligtet til ikke at understøtte, men med alle rimelige midler at hindre ulovlige arbejdsstandsninger, og hvis ulovlige arbejdsstandsninger finder sted, at søge at få dem bragt til ophør.

**§ 6.**

**Mægling.**

Til brug for eventuel mægling udpeger parterne en mæglingsmand, der skal medvirke ved tilvejebringelse af ny overenskomst. I tilfælde af uenighed om udpegning af mæglingsmand udpeges denne af landsdommeren i Grønland.

Stk. 2. Det er parternes pligt at efterkomme mæglingsmandens indkaldelse.

Stk. 3. Når mæglingsmanden har besluttet at mægle, kan han på et hvilket som helst tidspunkt før eller under forhandlingerne som betingelse for mæglingen stille krav til parterne, om at en varslet arbejdsstandsning udsættes. Kravet kan under samme arbejdsstrid kun stilles een gang og højst omfatte et tidsrum af 2 uger, dog således at den udsatte arbejdsstandsning tidligst kan iværksættes på tredjedagen efter, at mæglingsmanden inden for de 2 uger har erklæret forhandlingerne for afsluttet, eller på tredjedagen efter udløbet af de 2 uger.

Stk. 4. Mæglingsmanden er under forhandlingerne med parterne berettiget til at gøre henstillinger om indrømmelser, som måtte synes hensigtsmæssige for stridens fredelige afslutning.

Stk. 5. For så vidt mæglingsmanden skønner, at fortsat mægling mellem parterne ikke har nogen udsigt til at skabe grundlag for et mæglingforslag, der kan blive vedtaget af begge parter, kan han i tilfælde, hvor den truende arbejdsstandsning vil ramme livsvigtige samfundsinstitutioner eller samfundsfunktioner, eller hvor mæglingsmanden anser arbejdsstandsningen for i øvrigt at have vidtrækkende samfundsmæssig betydning, kræve af vedkommende part, at den udsætter den truende arbejdsstandsningens iværksættelse i indtil 2 uger. Kravet kan også omfatte truende arbejdsstandsninger, der vel ikke i sig

selv kan anses for at have vidtrækkende samfundsmæssig betydning, men hvis iværksættelse dog under den foreliggende situation skønnes at øve afgørende indflydelse på mulighederne for en fredelig løsning af den samlede konfliktsituation.

Stk. 6. Inden for det pågældende tidsrum optager mæglingsmanden påny forhandlingerne med parterne om stridens bilæggelse. For såvidt det heller ikke da lykkes at skabe grundlag for et mæglingsforslag, der har mulighed for at blive vedtaget af begge parter, erklærer forligsmanden forhandlingerne for definitivt afsluttede. Der kan ikke da gøres brug af bestemmelsen i stk. 5, og parterne er berettiget til at iværksætte de udsatte arbejdsstandsninger på tredjedagen efter, at forligsmanden inden for 2 ugers perioden har afgivet nævnte erklæring, eller på tredjedagen efter udløbet af 2 ugers perioden.

Stk. 7. Når mæglingsmanden finder det formålstjenligt, kan han fremsætte et mæglingsforslag, som dog ikke uden hans samtykke må offentliggøres, så længe ikke begge parters svar på mæglingsforslaget foreligger. Inden mæglingsmanden fremsætter sit mæglingsforslag, skal han med hensyn til forslaget formelle og tekniske side rådføre sig med repræsentanter for hver af parterne.

Stk. 8. Mæglingsmanden bestemmer efter samråd med parterne fristen for afgivelse af svar på mæglingsforslaget med hensyn til vedtagelse eller forkastelse. I forbindelse hermed kan mæglingsmanden bestemme, at varslede arbejdsstandsninger tidligst kan iværksettes på tredjedagen efter dagen for afgivelse af svar.

Stk. 9. Når et mæglingsforslag underkastes afstemning inden for en organisation, må det kun forelægges i mæglingsmandens affattelse, og der må kun afgives rene ja- eller nejstemmer. Afgørelsen af en organisations stilling til et mæglingsforslag sker i øvrigt i overensstemmelse med organisationens vedtægtsbestemmelser. Når resultatet foreligger, skal Grønlands Landsstyre, henholdsvis organisationen give mæglingsmanden skriftlig meddelelse herom. Om organisationens, henholdsvis Grønlands Landsstyres stillingtagen til mæglingsforslaget må intet offentliggøres eller meddeles til andre end vedkommende organisation eller mæglingsmanden, før denne har offentliggjort resultatet.

Stk. 10. Parterne er enige om ikke at udstede erklæringer eller føre vidner om, hvad der af parterne oplyses eller foreslås under de af en mæglingmand ledede forhandlinger, medmindre dette vedtages af begge parter, og det drejer sig om bestanddele af forliget.

## Kap. 2. Faglig strid.

### § 7.

#### Aftalebrud.

Enhver uenighed om forståelsen af en kollektiv overenskomst kan af hver af parterne søges bilagt ved mægling, evt. ved voldgift, efter nedenstående regler.

### § 8.

#### Forhandling mellem parterne.

Såfremt en af parterne forlanger det, skal striden søges bilagt ved et forhandlingsmøde, der afholdes snarest muligt og senest 14 dage efter, at begæring er fremsat.

Stk. 2. Vægring ved at søge uenigheden løst ved forhandling inden den i stk. 1 nævne frist anses for brud på denne hovedaftale. I tilfælde heraf er modparten berettiget til at henvise sagen til afgørelse ved voldgift uden forudgående forhandling.

Stk. 3. Resultatet af forhandlingerne efter stk. 1 nedfaldes i et skriftligt referat, som underskrives af begge parter.

### § 9.

#### Voldgift.

Opnås der ikke ved de i § 8 nævnte forhandlinger en løsning af striden, kan sagen af hver af parterne henvises til endelig afgørelse ved en voldgiftsret.

§ 10.

Voldgiftens sammensætning.

Voldgiftsretten består af 4 medlemmer, hvoraf 2 vælges af Grønlands Landsstyre og 2 af den berørte organisation, samt en opmand, der vælges af voldgiftsrettens medlemmer. Begæring om nedsættelse af en voldgiftsret skal indgives skriftligt og må indeholde en tydelig angivelse af, hvad tvisten drejer sig om.

Stk. 2. Såfremt der ikke opnås enighed om valget af opmanden, anmodes landsdommeren i Grønland om at udpege denne.

Stk. 3. Det kan af parterne vedtages, at voldgiftsretten nedsættes i Danmark. I disse tilfælde udpeges opmanden af arbejdsrettens formand, hvis ikke andet er aftalt mellem parterne.

Stk. 4. Voldgiftsmændene udpeges fra sag til sag af overenskomstparterne, idet hver part udpeger 2 voldgiftsmænd.

Stk. 5. Klageren må samtidig med indlevering af klageskrift meddele navn og adresse på de af klageren valgte medlemmer af voldgiftsretten.

Stk. 6. Indklagede må snarest og inden 14 dage efter modtagelsen af klageskrift fremkomme med navn og adresse på de af indklagede valgte medlemmer af voldgiftsretten.

Stk. 7. Såfremt begæring om nedsættelse af voldgiftsretten ikke har form af klageskrift, skal dette indleveres til opmanden senest 2 uger efter, at meddelelse af voldgiftsrettens nedsættelse er tilgået klageren.

Stk. 8. Klageskrift med bilag fremsendes af opmanden til indklagede, og der meddeles indklagede en frist, indenfor hvilken han skal fremkomme med sit svarskrift og de bilag, han vil påberåbe sig.

Stk. 9. Efter opmandens bestemmelse kan der meddeles parterne til-ladelse til at udveksle replik og duplik, inden sagen berammes til mundtlig forhandling.

Stk. 10. Vægrer en af parterne sig imod at lade sagen afgøre ved faglig voldgift, kan modparten indbringe spørgsmålet om vægringens berettigelse for landsdommeren i Grønland. Uberettiget vægring betragtes som brud på denne hovedaftale.

Stk. 11. Reglerne i stk. 1 - 10 finder tilsvarende anvendelse ved påstand om brud på kollektiv overenskomst.

## § 11.

### Voldgiftens forhandlinger.

Voldgiftsretten træder sammen snarest muligt, efter at den er påkaldt. Opmanden leder forhandlingerne.

Stk. 2. Sagen går efter forhandlingernes afslutning til afgørelse blandt voldgiftsmændene. Kan enighed ikke opnås, afgøres sagen af opmanden. Voldgiftsrettens afgørelse er endelig og kan ikke indbringes for domstolene.

Stk. 3. Voldgiftsretten kan ikende den tabende part bod for brud på denne aftale eller brud på en mellem parterne indgået kollektiv overenskomst. Bodden tilfalder modparten.

Stk. 4. Består overenskomstkrænkelsen i undladelse af at betale et skyldigt pengebeløb, kan afgørelsen i stedet for bod gå ud på betaling af beløbet. Når ikke andet forud er vedtaget, kan der kun pålægges en organisation som sådan et retligt ansvar, når organisationen har gjort sig delagtig i det påklagede forhold.

Stk. 5. Over voldgiftsforhandlingerne føres en protokol, der efter hver sags afslutning underskrives af samtlige medlemmer af voldgiftsretten, herunder opmanden, hvis denne har truffet afgørelsen. Voldgiftsretten giver begge parter meddelelse om sin kendelse.

Stk. 6. Afgørelsen skal så vidt muligt foreligge 4 uger efter, at sagen er optaget til afgørelse.



Kapitel 3.  
Ikrafttrædelse og opsigelse.

§ 12.  
Hovedaftalens gyldighedsperiode.

Denne hovedaftale træder i kraft straks og er gældende, indtil den opsiges med mindst 6 måneders varsel til en 1. oktober.

Stk. 2. Umiddelbart efter opsigelsen optages forhandlinger om en ny hovedaftale.

Stk. 3. Er forhandlinger om en fornyelse af hovedaftalen efter stedfunden opsigelse ikke afsluttet til den pågældende 1. oktober, gælder hovedaftalen, uanset at opsigelsestidspunktet overskrides, indtil de ikraftværende kollektive overenskomster afløses af nye, og hovedaftalen bortfalder da ved de nye kollektive overenskomsters ikrafttræden.

Nuuk, den 26. september 1996.

Aaviaasut Kalaallit Nunaanni

*Miljøministeren*

Nunatsinni Økonomat Kattuffiat

*Beigittu Nathanielsen*

Ernisussiortuunerit Kattuffiat /

*Helle Jensen*  
*Helle Jensen*

Fysioterapeuter i Grønland

*Birte E. Amundsen*

Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter

*Naja Jansaa*

Grønlands Landsstyre

e. b.

*Conette Petersen*

Den almindelige danske Jordemoderforening

Hermed udgår hovedaftale af 20. september 1993 mellem Grønlands Landsstyre og Økonomaforeningen i Grønland, Ergoterapeuter i Grønland, Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Fysioterapeuter i Grønland, Tandplejerforeningen, Ernisussiortuunerit Kattuffiat samt Foreningen for Vaskeri- og Rengøringsledere.

# NALUNAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

## Serie C-II

Afsnit H  
(hovedaftale)

### Tillægsaftale

til

Hovedaftale af 26. september 1996 mellem Grønlands Landsstyre og Aaviaasut Kalaallit Nunaanni, Nunatsinni Økonomat Kattuffiat, Ernisussiortuunerit Kattuffiat, Fysioterapeuter i Grønland samt Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter.

-----

Jf. § 1, i ovennævnte aftale er parterne enige om, at Sundhedsassistentit Peqatigiiffiat med overenskomst er omfattet af hovedaftalen, med opsigelsesvarsel i henhold til aftalen.

Nuuk, den **28 JAN. 2003**

Peqqinnissaq Pillugu Kattuffiit  
Sundhedskartellet i Grønland

Grønlands Landsstyre  
p.l.v.



p.v.a



Aaviaasut Kalaallit Nunaanni  
Nunatsinni Økonomat Kattuffiat  
Ernisussiortuunerit Kattuffiat  
Fysioterapeuter i Grønland  
Pillorissaasut - Grønlandske Ergoterapeuter